



**Организация Объединенных Наций**

# **Доклад Конференции по разоружению**

**Сессия 2013 года**

**Генеральная Ассамблея**

**Официальные отчеты**

**Шестьдесят восьмая сессия**

**Дополнение № 27**



**Генеральная Ассамблея**  
Официальные отчеты  
Шестьдесят восьмая сессия  
Дополнение № 27

## **Доклад Конференции по разоружению**

**Сессия 2013 года**



**Организация Объединенных Наций • Нью-Йорк, 2013**



*Примечание*

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

## Содержание

	<i>Стр.</i>
I. Введение .....	1
II. Организация работы Конференции .....	1
A. Сессия Конференции 2013 года .....	1
B. Участники работы Конференции .....	2
C. Присутствие и участие государств — нечленов Конференции .....	3
D. Повестка дня и программа работы на сессию 2013 года .....	3
E. Расширение членского состава Конференции .....	6
F. Обзор повестки дня Конференции .....	6
G. Совершенствование и повышение эффективности функционирования Конференции .....	6
H. Сообщения от неправительственных организаций .....	7
III. Работа Конференции по существу в ходе ее сессии 2013 года .....	8
A. Прекращение гонки ядерных вооружений и ядерное разоружение .....	9
B. Предотвращение ядерной войны, включая все связанные с этим вопросы .....	10
C. Предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве .....	11
D. Эффективные международные соглашения о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия .....	11
E. Новые виды оружия массового уничтожения и новые системы такого оружия; радиологическое оружие .....	12
F. Всеобъемлющая программа разоружения .....	12
G. Транспарентность в вооружениях .....	13
H. Рассмотрение других областей, касающихся прекращения гонки вооружений и разоружения и других соответствующих мер .....	13
I. Рассмотрение и принятие годового доклада Конференции и соответственно любого другого доклада Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций .....	13



## **I. Введение**

1. Конференция по разоружению представляет шестьдесят восьмой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций свой годовой доклад о ее сессии 2013 года вместе с соответствующими документами и отчетами.

## **II. Организация работы Конференции**

### **A. Сессия Конференции 2013 года**

2. Конференция заседала с 21 января по 29 марта, с 13 мая по 28 июня и с 29 июля по 13 сентября 2013 года. В этот период Конференция провела 29 официальных пленарных заседаний, на которых государства-члены, а также государства-нечлены, приглашенные участвовать в дискуссиях, изложили свои взгляды и рекомендации по различным вопросам, стоящим перед Конференцией.

3. Конференция также провела три неофициальных пленарных заседания 4 июня и 3 и 10 сентября 2013 года.

4. В соответствии с правилом 9 правил процедуры обязанности Председателя Конференции поочередно исполняли следующие государства-члены: Венгрия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак и Ирландия.

5. На первом пленарном заседании сессии 2013 года 22 января Генеральный секретарь Конференции по разоружению и личный представитель Генерального секретаря Организации Объединенных Наций Касым-Жомарт Токаев зачитал обращение от имени Генерального секретаря, в котором он, в частности, призвал покончить с сохраняющейся тупиковой ситуацией в отношении работы Конференции, с тем чтобы не ставить под угрозу ее авторитет. Генеральный секретарь также заявил, что Конференция по разоружению как единый многосторонний форум переговоров занимает центральное место в сфере переговоров по разоружению и в деле укрепления верховенства права в глобальном разоружении. Он призвал государства сделать так, чтобы она справлялась с возложенной на нее ответственностью, и незамедлительно возобновить предметные переговоры (CD/PV.1273).

6. По совместному приглашению первого Председателя Конференции Андраша Деканя (Венгрия) и Генерального секретаря Конференции по разоружению и личного представителя Генерального секретаря Организации Объединенных Наций Касым-Жомарта Токаева на Конференции выступили следующие высокопоставленные должностные лица: секретарь по иностранным делам в Министерстве иностранных дел и по делам культов Аргентины Эдуардо Антонио Суаин (CD/PV.1278); вице-президент Ирака Худайер аль-Хузаи (CD/PV.1279); заместитель председателя правительства и министр иностранных дел и по европейским делам Словацкой Республики Мирослав Лайчак (CD/PV.1279); министр иностранных дел Монголии Лувсанвандан Болд (CD/PV.1279); государственный министр иностранных дел Катара Халед бен Мухаммад аль-Атыйа (CD/PV.1279); заместитель министра иностранных дел Казахстана Алексей Волков (CD/PV.1279); парламентский заместитель мини-

стра иностранных дел Японии Тошико Абе (CD/PV.1279); министр иностранных дел Вьетнама Фам Бинь Минь (CD/PV.1279); министр иностранных дел Эстонии Урмас Паэт (CD/PV.1279); заместитель премьер-министра и министр иностранных дел и торговли Ирландии Эймон Гилмор (CD/PV.1280); министр труда Иордании Нидал аль-Катамин (CD/PV.1280); секретарь по иностранным делам в Министерстве иностранных дел Индии Ранджан Матхаи (CD/PV.1290); министр иностранных дел Ирака Хошияр Зибари (CD/PV.1292); заместитель министра иностранных дел Беларуси Валентин Рыбаков (CD/PV.1297); и министр иностранных дел Союза Мьянма Вунна Маунг Лвин (CD/PV.1301). На Конференции также выступила Высокий представитель по вопросам разоружения (CD/PV.1292).

7. В своих обращениях эти высокопоставленные должностные лица различным образом выразили поддержку Конференции, выразили озабоченность по поводу ее нынешней ситуации, призвали Конференцию вносить свой вклад в продвижение международной повестки дня, преодолев свою нынешнюю тупиковую ситуацию, и изложили свои национальные приоритеты в отношении работы Конференции.

8. Оперативный секретариат Конференции по разоружению имел следующий состав: Генеральный секретарь Конференции по разоружению и личный представитель Генерального секретаря Организации Объединенных Наций Касым-Жомарт Токаев; заместитель Генерального секретаря Конференции по разоружению и директор женевского сектора Управления Организации Объединенных Наций по вопросам разоружения Ярмо Сарева; и старший сотрудник по политическим вопросам и секретарь Конференции по разоружению Ивор Ричард Фанг.

## **В. Участники работы Конференции**

9. В работе Конференции участвовали представители следующих 65 государств-членов: Австралии, Австрии, Алжира, Аргентины, Бангладеш, Беларуси, Бельгии, Болгарии, Бразилии, Венгрии, Венесуэлы (Боливарианской Республики), Вьетнама, Германии, Демократической Республики Конго, Египта, Зимбабве, Израиля, Индии, Индонезии, Ирака, Ирана (Исламской Республики), Ирландии, Испании, Италии, Казахстана, Камеруна, Канады, Кении, Китая, Колумбии, Корейской Народно-Демократической Республики, Кубы, Малайзии, Марокко, Мексики, Монголии, Мьянмы, Нигерии, Нидерландов, Новой Зеландии, Норвегии, Пакистана, Перу, Польши, Республики Корея, Российской Федерации, Румынии, Сенегала, Сирийской Арабской Республики, Словакии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Туниса, Турции, Украины, Финляндии, Франции, Чили, Швейцарии, Швеции, Шри-Ланки, Эквадора, Эфиопии, Южной Африки и Японии.



### **С. Присутствие и участие государств — нечленов Конференции**

10. В соответствии с правилами процедуры и принятым на ее сессии 1990 года решением о совершенствовании и повышении эффективности ее функционирования (CD/1036) Конференция получила и рассмотрела просьбы 42 государств — нечленов Конференции об участии в ее работе. Соответственно, Конференция пригласила участвовать в ее работе следующие государства-нечлены: Азербайджан, Албанию, Армению, Боснию и Герцеговину, Бруней-Даруссалам, бывшую югославскую Республику Македония, Гану, Гватемалу, Гвинею, Грецию, Грузию, Данию, Доминиканскую Республику, Иорданию, Камбоджу, Катар, Кипр, Коста-Рику, Кувейт, Кыргызстан, Латвию, Ливию, Литву, Люксембург, Мальту, Намибию, Непал, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Португалию, Республику Молдова, Сербию, Сингапур, Словению, Таиланд, Уругвай, Филиппины, Хорватию, Черногорию, Чешскую Республику, Эстонию и Святой Престол.

11. Конференции были представлены следующие документы, касающиеся проблемы присутствия и участия государств – нечленов Конференции:

а) CD/1947 от 30 января 2013 года, озаглавленный «Письмо Постоянного представителя Турецкой Республики от 23 января 2013 года на имя Генерального секретаря Конференции по разоружению относительно просьб государств-нечленов об участии в работе Конференции в течение 2013 года»;

б) CD/1949 от 15 февраля 2013 года, озаглавленный «Письмо Постоянного представителя Кипра от 14 февраля 2013 года на имя Генерального секретаря Конференции по разоружению относительно позиции Кипра по проблеме, поднятой в документе CD/1947 от 30 января 2013 года».

### **Д. Повестка дня и программа работы на сессию 2013 года**

12. На своем 1273-м пленарном заседании 22 января 2013 года после дебатов, в ходе которых было рассмотрено содержание проекта повестки дня, представленного Председателем Конференции Андрашом Деканем (Венгрия), в соответствии с правилом 29 правил процедуры, Конференция по разоружению приняла свою повестку дня на сессию 2013 года (CD/PV.1273). Повестка дня (CD/1946) гласит следующее:

«Учитывая, среди прочего, соответствующие положения Заключительного документа первой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению, и решая возобновить свои консультации по обзору своей повестки дня, а также действуя без ущерба для их исхода, Конференция принимает следующую повестку дня на свою сессию 2013 года:

1. Прекращение гонки ядерных вооружений и ядерное разоружение.
2. Предотвращение ядерной войны, включая все связанные с этим вопросы.
3. Предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве.

4. Эффективные международные соглашения о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия.
5. Новые виды оружия массового уничтожения и новые системы такого оружия; радиологическое оружие.
6. Всеобъемлющая программа разоружения.
7. Транспарентность в вооружениях.
8. Рассмотрение и принятие годового доклада и соответственно любого другого доклада Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций».

13. Затем Председатель Конференции сделал следующее заявление: «В связи с принятием повестки дня я как Председатель Конференции хотел бы заявить, что, по моему пониманию, если на Конференции сложится консенсус о рассмотрении любых проблем, они могли бы рассматриваться в рамках этой повестки дня. Конференция будет также принимать во внимание пункты 27 и 30 правил процедуры Конференции».

14. Согласно пункту 56 доклада Конференции за 2012 год (CD/1944), последний Председатель сессии 2012 года (Германия) и первый Председатель сессии 2013 года (Венгрия) проводили неофициальные консультации в межсессионный период с целью скорейшего начала предметной работы в ходе сессии Конференции 2013 года. Эти консультации проводились в сотрудничестве с пятью будущими председателями сессии 2013 года (Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак и Ирландия).

15. После дискуссии, состоявшейся на 1275-м пленарном заседании 5 февраля 2013 года (CD/PV.1275), на 1276-м пленарном заседании 12 февраля 2013 года Председатель Конференции Андраш Декань (Венгрия) представил для принятия проект решения по программе работы на сессию 2013 года, содержащийся в документе CD/1948 и Согг.1 (CD/PV.1276).

16. На 1291-м пленарном заседании 21 июня 2013 года Председатель Конференции Мохсен Назири Асл (Исламская Республика Иран) распространил проект решения об установлении программы работы на сессию 2013 года, содержащийся в документе CD/1952 (CD/PV.1291).

17. На 1295-м пленарном заседании 13 августа 2013 года Председатель Конференции Мохаммад Сабир Исмаил (Ирак) распространил проект решения об установлении программы работы на сессию 2013 года, содержащийся в документе CD/1955 и Согг.1 (CD/PV.1295).

18. На 1296-м пленарном заседании 16 августа 2013 года Конференция приняла проект решения, содержащийся в документе CD/1956/Rev.1, об учреждении неофициальной рабочей группы, представленный Председателем Конференции Мохаммадом Сабиром Исмаилом (Ирак), следующего содержания:

«Конференция по разоружению постановляет:

1. Учредить неофициальную рабочую группу (далее именуемую «Группа») согласно правилу 23 своих правил процедуры с мандатом

на выработку программы работы — действенной по существу и поступательной в плане осуществления.

2. Что Председатель Конференции по разоружению председательствует в Группе и делегирует свою ответственность сопредседателю, который проводит консультации от его/ее имени. На сессию 2013 года сопредседателем и заместителем сопредседателя являются соответственно посол Эквадора г-н Луис Гальегос Чирибога и посол Австралии г-н Питер Ричард Вулкотт.
  3. Что Группа является открытой для всех государств — членом Конференции по разоружению и для тех заинтересованных государств-нечленов, которые приглашены Конференцией принять участие в качестве наблюдателей в ее работе в ходе сессии 2013 года в соответствии с правилами процедуры Конференции и принятым на ее сессии 1990 года решением по вопросу о совершенствовании и повышении эффективности ее функционирования (CD/1036).
  4. Что в своей работе Группа использует правила процедуры Конференции *mutatis mutandis*. В частности, Группа ведет свою работу и принимает решения путем консенсуса, как предусмотрено правилом 18 правил процедуры Конференции.
  5. Что Группа собирается в течение оставшейся части сессии 2013 года и ее расписание составляется ее сопредседателем в консультации с Председателем Конференции. В течение межсессионного периода между сессиями Конференции 2013 и 2014 годов сопредседатель с согласия выбывающего и заступающего Председателя Конференции может созывать неофициальные консультации. Такие неофициальные консультации являются открытыми для всех членом и наблюдателей на Конференции в соответствии с пунктом 3 выше.
  6. Что если Группа окажется не в состоянии завершить свою работу в ходе сессии 2013 года, то она может возобновить свою работу, принимая во внимание настоящее решение, если так решат государства — члены Конференции в соответствии с правилами процедуры на сессии 2014 года.
  7. Что сопредседатель регулярно докладывает о ходе работы Группы Председателю Конференции по разоружению и, по просьбе Председателя, на пленарных заседаниях в соответствии с правилами процедуры. Сопредседатель представит Председателю заключительный доклад о работе Группы. Принимая во внимание правило 29 правил процедуры и согласно этому правилу, Председатель составит программу работы Конференции для рассмотрения и принятия».
19. Неофициальная рабочая группа провела три заседания соответственно 26 августа и 2 и 9 сентября 2013 года. По просьбе Председателя Конференции Джерарда Корра (Ирландия) сопредседатель Луис Гальегос Чирибога (Эквадор) доложил на 1300-м пленарном заседании 10 сентября 2013 года о ходе работы Неофициальной рабочей группы (CD/PV.1300).
20. На протяжении всей сессии 2013 года чередующиеся председатели Конференции проводили интенсивные консультации с целью достижения консен-

суса по программе работы на основе соответствующих предложений. В ходе пленарных заседаний делегации излагали свои взгляды по проблеме программы работы, выдвигая соответствующие предложения и соображения, которые должным образом отражены в протоколах пленарных заседаний. Однако, несмотря на эти усилия, Конференции не удалось достичь консенсуса по программе работы в 2013 году.

21. По предложению чередующихся председателей Конференции Конференция провела предметные дискуссии по всем пунктам повестки дня (CD/PV.1281; CD/PV.1282; CD/PV.1283; CD/PV.1284; CD/PV.1285 и CD/PV.1286).

## **Е. Расширение членского состава Конференции**

22. Вопрос о расширении членского состава Конференции затрагивался делегациями на пленарных заседаниях. Их взгляды по проблеме должным образом отражены в протоколах пленарных заседаний. Были выдвинуты предложения относительно назначения специального докладчика по вопросу о расширении (CD/PV.1273; CD/PV.1289; CD/PV.1290; CD/PV.1291 и CD/PV.1292).

23. С 1982 года просьбы о приеме в членский состав были получены в хронологическом порядке от следующих 27 государств-нечленов: Греции, Хорватии, Кувейта, Португалии, Словении, Чешской Республики, Коста-Рики, Дании, бывшей югославской Республики Македония, Кипра, Литвы, Ганы, Люксембурга, Уругвая, Филиппин, Азербайджана, Ливии, Армении, Таиланда, Грузии, Иордании, Эстонии, Латвии, Мальты, Сербии, Республики Молдова и Катара.

## **Ф. Обзор повестки дня Конференции**

24. Обзор повестки дня Конференции затрагивался делегациями на пленарных заседаниях. Их взгляды по проблеме должным образом отражены в протоколах пленарных заседаний.

## **Г. Совершенствование и повышение эффективности функционирования Конференции**

25. Совершенствование и повышение эффективности функционирования Конференции затрагивались делегациями на протяжении всей сессии, в особенности на пленарных заседаниях, посвященных «активизации работы Конференции по разоружению», которые были проведены 11 июня 2013 года и 20 августа 2013 года по предложению соответствующих председателей Конференции — Мохсена Назири Асла (Исламская Республика Иран) и Джерарда Корра (Ирландия). Делегации обсуждали нынешнюю ситуацию и выдвигали предложения относительно возможных путей укрепления Конференции. Их различные взгляды и озабоченности должным образом отражены в протоколах пленарных заседаний Конференции (CD/PV.1289 и CD/PV.1297).

26. На 1290-м пленарном заседании 18 июня 2013 года Генеральный секретарь Конференции по разоружению и личный представитель Генерального секретаря Организации Объединенных Наций Касым-Жомарт Токаев напомнил о

своих прошлых предложениях по субстантивным и процедурным аспектам, которые могли бы внести вклад в возобновление предметной работы. Он также выдвинул три дополнительных предложения относительно: учреждения неофициальной рабочей группы с мандатом на выработку программы работы, которая была бы действенной по существу и поступательной в плане осуществления; учреждения вспомогательного органа для рассмотрения и составления предложений по совершенствованию методов работы Конференции; и назначения специального докладчика для рассмотрения и составления предложений по расширению членского состава Конференции и возможной роли гражданского общества в ее работе. Государства-члены изложили различные взгляды по этим предложениям (CD/PV.1290).

27. По предложению Председателя Конференции Мохаммада Сабира Исмаила (Ирак) 30 июля и 6 августа 2013 года были проведены два пленарных заседания, посвященные обсуждению первого предложения Генерального секретаря Конференции по разоружению. Впоследствии, 16 августа 2013 года, Конференция приняла решение, содержащееся в документе CD/1956/Rev.1. Различные взгляды и озабоченности государств-членов должным образом отражены в протоколах пленарных заседаний Конференции (CD/PV.1293, CD/PV.1294 и CD/PV.1296).

28. Конференции были представлены следующие документы по этой теме:

а) CD/1951 от 10 июня 2013 года, озаглавленный «Письмо Постоянного представителя Индонезии от 24 мая 2013 года на имя Генерального секретаря Конференции по разоружению, препровождающее доклад о работе семинара по теме «Изучение путей выхода из тупика на Конференции по разоружению», который состоялся 15 мая 2013 года во Дворце Наций в Женеве». В письме было отмечено, что цель семинара состояла в том, чтобы обрести новые идеи, которые могли бы быть генерированы в результате открытой дискуссии в неофициальном формате, и внести вклад в работу Конференции по разоружению и в работу по составлению программы работы;

б) CD/1958 от 9 сентября 2013 года, озаглавленный «Бангладеш от имени государств — членов Группы 21. Рабочий документ. Метод работы Конференции по разоружению и активизация».

## **Н. Сообщения от неправительственных организаций**

29. В соответствии с правилом 42 правил процедуры на Конференции был распространен перечень сообщений от неправительственных организаций или их представителей (CD/NGC/47).

30. В русле решения, принятого на 1172-м пленарном заседании (CD/PV.1172), в ознаменование Международного женского дня на 1282-м пленарном заседании 12 марта 2013 года Беатрис Фин было оглашено заявление от имени НПО «Международная лига женщин за мир и свободу» (CD/PV.1282).

31. Члены приветствовали укрепление взаимодействия между гражданским обществом и Конференцией согласно решениям, принятым Конференцией. В ходе общих дебатов делегации вновь подтвердили или развили далее свои соответствующие позиции по вопросу о взаимодействии Конференции с граж-

данским обществом. Их взгляды должным образом отражены в протоколах пленарных заседаний Конференции.

### III. Работа Конференции по существу в ходе ее сессии 2013 года

32. По предложению чередующихся председателей Конференции Конференция провела ряд пленарных заседаний для обсуждения всех предметных пунктов повестки дня.

33. В ходе этих дискуссий, а также в ходе общих дебатов Конференции делегации вновь подтвердили или развили далее свои соответствующие позиции по пунктам повестки дня. Эти позиции должным образом отражены в протоколах пленарных заседаний сессии.

34. Конференция располагала письмом Генерального секретаря Организации Объединенных Наций от 10 января 2013 года (CD/1945/Rev.1 и CD/1945/Rev.1/Add.1), препровождающим резолюции и решения по вопросам разоружения и международной безопасности, принятые Генеральной Ассамблеей на ее шестьдесят седьмой сессии в 2012 году, включая резолюции, конкретно касающиеся Конференции по разоружению. Последние перечислены ниже:

67/29	Заклучение эффективных международных соглашений о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия (пункты 2, 4 и 5)
67/30	Предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве (пункты 5, 6 и 8)
67/34	На пути к миру, свободному от ядерного оружия: ускорение осуществления обязательств в отношении ядерного разоружения (пункт 13)
67/53	Договор о запрещении производства расщепляющегося материала для ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств (пункты 1, 4, 5 и 6)
67/56	Продвижение вперед процесса многосторонних переговоров по ядерному разоружению
67/57	Региональное разоружение (пункт 1)
67/60	Ядерное разоружение (пункты 16, 17, 20 и 21)
67/62	Контроль над обычными вооружениями на региональном и субрегиональном уровнях (пункт 2)
67/64	Конвенция о запрещении применения ядерного оружия (пункты 1 и 2)
67/67	Информационная программа Организации Объединенных Наций по разоружению (пункт 5)
67/71	Доклад Комиссии по разоружению (пункты 5 и 9)
67/72	Доклад Конференции по разоружению (пункты 1–9)

## **А. Прекращение гонки ядерных вооружений и ядерное разоружение**

35. В ходе общих дебатов Конференции, а также в ходе дискуссий по каждому пункту повестки дня делегации вновь подтвердили или развили далее свои соответствующие позиции по этому пункту повестки дня. Эти позиции должным образом отражены в протоколах пленарных заседаний сессии.

36. По предложению Председателя Конференции Суджаты Мехты (Индия) 5 марта 2013 года было проведено одно пленарное заседание по пункту 1 повестки дня, озаглавленному «Прекращение гонки ядерных вооружений и ядерное разоружение», и пункту 2 повестки дня, озаглавленному «Предотвращение ядерной войны, включая все связанные с этим вопросы», с общим акцентом на ядерном разоружении. По этой проблеме имела место продолжительная дискуссия, в ходе которой делегации вновь подтвердили свои соответствующие позиции, которые должным образом отражены в протоколах пленарных заседаний сессии (CD/PV.1281).

37. По предложению Председателя Конференции Суджаты Мехты (Индия) 12 марта 2013 года было проведено одно пленарное заседание по пункту 1 повестки дня, озаглавленному «Прекращение гонки ядерных вооружений и ядерное разоружение», и пункту 2 повестки дня, озаглавленному «Предотвращение ядерной войны, включая все связанные с этим вопросы», с общим акцентом на запрещении производства расщепляющегося материала для ядерного оружия и других ядерных взрывных устройств. По этой проблеме имела место продолжительная дискуссия, в ходе которой делегации вновь подтвердили свои соответствующие позиции, которые должным образом отражены в протоколах пленарных заседаний сессии (CD/PV.1282).

38. Конференции были представлены следующие документы по этому пункту повестки дня:

а) CD/1950 от 21 марта 2013 года, озаглавленный «Вербальная нота Постоянного представительства Кубы от 20 марта 2013 года на имя Генерального секретаря Конференции по разоружению, препровождающая текст Заявления совещания организаций кубинского гражданского общества по проблеме ядерного разоружения, которое состоялось 12 марта 2013 года в Гаване»;

б) CD/1953 от 25 июня 2013 года, озаглавленный «Вербальная нота делегации Соединенных Штатов Америки на Конференции по разоружению от 25 июня 2013 года на имя Генерального секретаря Конференции по разоружению, препровождающая текст информационного бюллетеня Белого дома о стратегии применения ядерного оружия Соединенных Штатов Америки от 19 июня 2013 года»;

в) CD/1959 от 9 сентября 2013 года, озаглавленный «Бангладеш от имени государств — членов Группы 21. Рабочий документ. Ядерное разоружение»;

д) CD/1962 и Согг.1 от 11 и 13 сентября 2013 года, соответственно, озаглавленные «Письмо Постоянного представителя Пакистана от 9 сентября 2013 года на имя Председателя Конференции по разоружению, препровождающее пресс-релиз, выпущенный Национальным военным советом Пакистана 5 сентября 2013 года».

## **В. Предотвращение ядерной войны, включая все связанные с этим вопросы**

39. В ходе общих дебатов Конференции делегации вновь подтвердили или развили далее свои соответствующие позиции по этому пункту повестки дня. Эти позиции должным образом отражены в протоколах пленарных заседаний сессии.

40. По предложению Председателя Конференции Суджаты Мехты (Индия) 5 марта 2013 года было проведено одно пленарное заседание по пункту 1 повестки дня, озаглавленному «Прекращение гонки ядерных вооружений и ядерное разоружение», и пункту 2 повестки дня, озаглавленному «Предотвращение ядерной войны, включая все связанные с этим вопросы», с общим акцентом на ядерном разоружении. По этой проблеме имела место продолжительная дискуссия, в ходе которой делегации вновь подтвердили свои соответствующие позиции, которые должным образом отражены в протоколах пленарных заседаний сессии (CD/PV.1281).

41. По предложению Председателя Конференции Суджаты Мехты (Индия) 12 марта 2013 года было проведено одно пленарное заседание по пункту 1 повестки дня, озаглавленному «Прекращение гонки ядерных вооружений и ядерное разоружение», и пункту 2 повестки дня, озаглавленному «Предотвращение ядерной войны, включая все связанные с этим вопросы», с общим акцентом на запрещении производства расщепляющегося материала для ядерного оружия и других ядерных взрывных устройств. По этой проблеме имела место продолжительная дискуссия, в ходе которой делегации вновь подтвердили свои соответствующие позиции, которые должным образом отражены в протоколах пленарных заседаний сессии (CD/PV.1282).

42. Конференции были представлены следующие документы по этому пункту повестки дня:

а) CD/1950 от 21 марта 2013 года, озаглавленный «Вербальная нота Постоянного представительства Кубы от 20 марта 2013 года на имя Генерального секретаря Конференции по разоружению, препровождающая текст Заявления совещания организаций кубинского гражданского общества по проблеме ядерного разоружения, которое состоялось 12 марта 2013 года в Гаване»;

б) CD/1953 от 25 июня 2013 года, озаглавленный «Вербальная нота делегации Соединенных Штатов Америки на Конференции по разоружению от 25 июня 2013 года на имя Генерального секретаря Конференции по разоружению, препровождающая текст информационного бюллетеня Белого дома о стратегии применения ядерного оружия Соединенных Штатов Америки от 19 июня 2013 года»;

в) CD/1959 от 9 сентября 2013 года, озаглавленный «Бангладеш от имени государств — членов Группы 21. Рабочий документ. Ядерное разоружение»;

д) CD/1962 и Согг.1 от 11 и 13 сентября 2013 года, озаглавленные «Письмо Постоянного представителя Пакистана от 9 сентября 2013 года на имя Председателя Конференции по разоружению, препровождающее пресс-релиз, выпущенный Национальным военным советом Пакистана 5 сентября 2013 года».



### **С. Предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве**

43. В ходе общих дебатов Конференции делегации вновь подтвердили или развили далее свои соответствующие позиции по этому пункту повестки дня. Эти позиции должным образом отражены в протоколах пленарных заседаний сессии.

44. По предложению Председателя Конференции Трийоно Вибово (Индонезия) 19 марта 2013 года было проведено одно пленарное заседание по пункту 3 повестки дня, озаглавленному «Предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве». По этой проблеме имела место продолжительная дискуссия, в ходе которой делегации вновь подтвердили свои соответствующие позиции, которые должным образом отражены в протоколах пленарных заседаний сессии (CD/PV.1283).

45. Конференции были представлены следующие документы по этому пункту повестки дня:

а) CD/1954 от 31 июля 2013 года, озаглавленный «Письмо постоянных представителей Российской Федерации и Индонезии от 29 июля 2013 года на имя Генерального секретаря Конференции по разоружению, препровождающее текст Совместного заявления министров иностранных дел Российской Федерации и Индонезии о том, что они никоим образом не будут первыми размещать в космическом пространстве оружие любого вида, которое было подписано в Бандар-Сери-Бегаване 1 июля 2013 года»;

б) CD/1961 от 9 сентября 2013 года, озаглавленный «Бангладеш от имени государств — членов Группы 21. Рабочий документ. Предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве».

### **Д. Эффективные международные соглашения о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия**

46. В ходе общих дебатов Конференции делегации вновь подтвердили или развили далее свои соответствующие позиции по этому пункту повестки дня. Эти позиции должным образом отражены в протоколах пленарных заседаний сессии.

47. По предложению Председателя Конференции Трийоно Вибово (Индонезия) 26 марта 2013 года было проведено одно пленарное заседание по пункту 4 повестки дня, озаглавленному «Эффективные международные соглашения о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия». По этой проблеме имела место продолжительная дискуссия, в ходе которой делегации вновь подтвердили свои соответствующие позиции, которые должным образом отражены в протоколах пленарных заседаний сессии (CD/PV.1284).

48. Конференции был представлен следующий документ по этому пункту повестки дня:

CD/1960 от 9 сентября 2013 года, озаглавленный «Бангладеш от имени государств — членов Группы 21. Рабочий документ. Негативные гарантии безопасности».

#### **Е. Новые виды оружия массового уничтожения и новые системы такого оружия; радиологическое оружие**

49. В ходе общих дебатов Конференции делегации вновь подтвердили или развили далее свои соответствующие позиции по этому пункту повестки дня. Эти позиции должным образом отражены в протоколах пленарных заседаний сессии.

50. По предложению Председателя Конференции Трийоно Вибово (Индонезия) 14 мая 2013 года было проведено одно пленарное заседание по пункту 5 повестки дня, озаглавленному «Новые виды оружия массового уничтожения и новые системы такого оружия; радиологическое оружие», и пункту 6 повестки дня, озаглавленному «Всеобъемлющая программа разоружения». По этим проблемам имела место продолжительная дискуссия, в ходе которой делегации вновь подтвердили свои соответствующие позиции, которые должным образом отражены в протоколах пленарных заседаний сессии (CD/PV.1285).

51. В ходе сессии Конференции 2013 года не было представлено никаких документов по этой теме.

#### **Ф. Всеобъемлющая программа разоружения**

52. В ходе общих дебатов Конференции делегации вновь подтвердили или развили далее свои соответствующие позиции по этому пункту повестки дня. Эти позиции должным образом отражены в протоколах пленарных заседаний сессии.

53. По предложению Председателя Конференции Трийоно Вибово (Индонезия) 14 мая 2013 года было проведено одно пленарное заседание по пункту 5 повестки дня, озаглавленному «Новые виды оружия массового уничтожения и новые системы такого оружия; радиологическое оружие», и пункту 6 повестки дня, озаглавленному «Всеобъемлющая программа разоружения». По этим проблемам имела место продолжительная дискуссия, в ходе которой делегации вновь подтвердили свои соответствующие позиции, которые должным образом отражены в протоколах пленарных заседаний сессии (CD/PV.1285).

54. В ходе сессии Конференции 2013 года не было представлено никаких документов по этой теме.

## **G. Транспарентность в вооружениях**

55. В ходе общих дебатов Конференции делегации вновь подтвердили или развили далее свои соответствующие позиции по этому пункту повестки дня. Эти позиции должным образом отражены в протоколах пленарных заседаний сессии.

56. По предложению Председателя Конференции Трийоно Вибово (Индонезия) 24 мая 2013 года было проведено одно пленарное заседание по пункту 7 повестки дня, озаглавленному «Транспарентность в вооружениях». По этой проблеме имела место продолжительная дискуссия, в ходе которой делегации вновь подтвердили свои соответствующие позиции, которые должным образом отражены в протоколах пленарных заседаний сессии (CD/PV.1286).

57. В ходе сессии Конференции 2013 года не было представлено никаких документов по этой теме.

## **H. Рассмотрение других областей, касающихся прекращения гонки вооружений и разоружения и других соответствующих мер**

58. В ходе сессии Конференции 2013 года не было представлено никаких документов по этой теме.

## **I. Рассмотрение и принятие годового доклада Конференции и соответственно любого другого доклада Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций**

59. В связи с ростом важности и необходимости прогресса в многостороннем разоружении, в порядке развития сфокусированных усилий на Конференции по разоружению для установления программы работы на сессию 2013 года, с учетом положений документа CD/1956/Rev.1 и с целью скорейшего начала предметной работы в ходе ее сессии 2014 года Конференция просила нынешнего Председателя и будущего Председателя проводить консультации в межсессионный период и по возможности внести рекомендации, принимая в расчет все соответствующие предложения — прошлые, нынешние и будущие, включая предложения, представленные в качестве документов Конференции по разоружению, высказанные взгляды и проведенные дискуссии, и стараться соответственно информировать членский состав Конференции о своих консультациях.

60. Конференция решила установить следующие сроки своей сессии 2014 года:

первая часть: 20 января — 28 марта;

вторая часть: 12 мая — 27 июня;

третья часть: 28 июля — 12 сентября.

61. Годовой доклад для шестьдесят восьмой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, принятый Конференцией 12 сентября 2013 года, препровождается Председателем от имени Конференции по разоружению.

Джерард **Корр**  
Ирландия  
Председатель Конференции

---

13-48113 (R) 250913 260913



Просьба отправить на переработку 